



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 19–23 марта 2012 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: нерассмотренные вопросы

Пункт 5.1.2.1

Передано секретариатом ОТИФ^{1, 2}

Введение

1. В контексте согласования с семнадцатым изданием Типовых правил ООН по перевозке опасных грузов было решено включить в издание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2013 года после первого предложения пункта 5.2.1.1 нижеследующий текст. В этом тексте содержится информация о видимости номеров ООН, наносимых на упаковки: "Номер ООН и буквы "UN" должны иметь высоту не менее 12 мм, за исключением упаковок вместимостью не более 30 л или максимальной массой нетто 30 кг и за исключением баллонов вместимостью по воде не более 60 л, когда они должны иметь высоту не менее 6 мм, а также за исключением упаковок вместимостью не более 5 л или массой нетто не более 5 кг, когда они должны быть соотносимого размера".

2. Пункт 5.1.2.1, касающийся нанесения маркировки на транспортные пакеты, был также изменен, но лишь в том, что касается повторения маркировки для веществ, опасных для окружающей среды. В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ не содержится каких-либо требований в отношении высоты номеров ООН, наносимых

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с))

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2012/19.

на транспортный пакет, поскольку раздел 5.2.2 упоминается только в связи с нанесением знаков опасности.

3. Напротив, в пункте 5.1.2.1 Типовых правил ООН содержится ссылка на главу 5.2, хотя из варианта на английском языке не ясно, относится ли эта ссылка только к нанесению знаков опасности, как в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, или также к высоте номеров ООН и надлежащего отгрузочного наименования. В варианте на французском языке глава 5.2 упоминается, несомненно, только в связи со знаками опасности.

Предложение

4. Секретариат ОТИФ предлагает, чтобы в издании 2013 года положения о маркировке транспортных пакетов были согласованы с положениями о маркировке упаковок и чтобы поправка, уже принятая для издания 2013 года, была изменена следующим образом (поправки подчеркнуты и зачеркнуты):

5.1.2.1 а) Изменить подпункт ii) и последующий абзац следующим образом:

"ii) как предписано для упаковок в соответствии с главой 5.2, номер ООН с предшествующими ему буквами "UN", знаки опасности, ~~требуемые для упаковок в соответствии с разделом 5.2.2~~, и маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды, если таковой требуется для упаковок в соответствии с подразделом 5.2.1.8, для каждого опасного груза, содержащегося в данном транспортном пакете,

если не видны номера ООН, знаки опасности и маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды, характеризующие все опасные грузы, содержащиеся в данном транспортном пакете, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.1.11. Если для разных упаковок требуется один и тот же номер ООН, один и тот же знак опасности или маркировочный знак вещества, опасного для окружающей среды, их достаточно нанести лишь один раз".

5. Новое переходное положение в пункте 1.6.1.25 издания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2013 года можно было бы изменить следующим образом:

"1.6.1.25 Упаковки и транспортные пакеты, на которые нанесена маркировка с указанием номера ООН в соответствии с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, применяемыми до 31 декабря 2012 года, и которые не отвечают требованиям пункта 5.2.1.1 в отношении размеров номера ООН и букв "UN", применяемым с 1 января 2013 года, могут по-прежнему использоваться до 31 декабря 2013 года, а в случае баллонов вместимостью по воде не более 60 л – до следующей периодической проверки, но не позднее 30 июня 2018 года".